



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/2004/10
9 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ

(Одиннадцатая сессия, Женева, 13-15 октября 2004 года)

(Пункт 4 е) предварительной повестки дня)

**ОТЧЕТ О ТРЕТЬЕМ НЕОФИЦИАЛЬНОМ СОВЕЩАНИИ БЮРО КОМИТЕТА
ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ И ПРЕЗИДИУМОВ РУКОВОДЯЩИХ
ОРГАНОВ ПРИРОДООХРАННЫХ КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН
(Женева, 7 июня 2004 года)**

Введение

1. 7 июня 2004 года было проведено третье неофициальное совещание представителей Бюро Комитета по экологической политике и президиумов руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК ООН, а именно Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) в трансграничном контексте, Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях) и Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция).

2. Согласно решению предыдущего неофициального совещания, состоявшегося 4 июля 2003 года (CEP/2003/28), был продолжен обмен опытом и поиск путей налаживания

синергизма, а также областей сотрудничества в целях поощрения и оценки осуществления в регионе ЕЭК вышеупомянутых природоохранных конвенций.

3. Обсуждение, в частности, касалось видов деятельности и программ в поддержку практической реализации природоохранных соглашений ЕЭК ООН.
4. Работой совещания руководил Председатель Комитета по экологической политике г-н Зааль Ломтадзе (Грузия).
5. В приложении I к настоящему документу приводится список представителей президиумов, которые участвовали в совещании.

I. ПРАКТИЧЕСКОЕ ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИЙ

6. Участники были проинформированы о текущем положении в области ратификации конвенций и протоколов к ним.
7. Представители руководящих органов пяти конвенций представили информацию об их осуществлении, и в частности об основных проблемах в этой области. Они также поделились опытом в отношении мер по укреплению потенциала, направленных на решение указанных проблем, а также проблем финансирования. Кроме того, в целях дополнительного информирования Комитета по экологической политике секретариат каждой конвенции принял решение представить документ с кратким описанием достигнутых успехов и проблем в области осуществления (приложение II).
8. Третье совещание Сторон **Конвенции об ОВОС** состоялось 1-4 июня в Хорватии. На нем также присутствовали участники из ряда стран южного Средиземноморья и Исламской Республики Иран. Меры по укреплению потенциала принимались как в рамках самой Конвенции об ОВОС, так и в рамках ее Протокола по стратегической экологической оценке (СЭО), в частности, в целях оказания помощи странам Центральной Азии в практическом осуществлении этих договоров. Кроме того, была предоставлена финансовая помощь в целях содействия участию представителей из стран переходного периода, включая страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии (ВЕКЦА), в совещаниях в рамках Конвенции на основании установленных и периодически пересматриваемых Комитетом критериев. Одной из основных проблем в области содействия мерам по осуществлению является языковой барьер, в частности в отношении стран других регионов. Конвенция об ОВОС уже переведена на арабский и испанский языки.

9. При осуществлении **Орхусской конвенции** особое внимание уделялось проблемам, с которыми сталкиваются страны переходного периода. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), Региональные экологические центры (РЭЦ) и Европейская комиссия принимали различные меры по наращиванию потенциала, направленные на повышение эффективности осуществления Конвенции, в частности в странах ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы. Вместе с тем отсутствие потенциала было не единственной проблемой. Также возникали различные правовые, институциональные и политические проблемы. В настоящее время более тщательно изучается вопрос о содействии налаживанию синергизма с другими конвенциями ЕЭК ООН, в частности в отношении деятельности по наращиванию потенциала. Также были отмечены низкие темпы ратификации Конвенции государствами - членами ЕС: из 25 государств - членов ЕС, лишь 12 являются Сторонами Конвенции. Вместе с тем многие из них уже принимают меры по ее применению на практике, хотя в ряде государств - членов ЕС Конвенция еще официально не ратифицирована.

10. Протокол по тяжелым металлам и Протокол по стойким органическим загрязнителям к **Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния** вступили в силу, хотя Гётеборгский протокол был ратифицирован лишь 11 Сторонами. В группе ВЕКЦА лишь относительно небольшое число стран ратифицировали один из этих протоколов, и для выяснения причин такого положения им был разослан вопросник. В странах ЕС, может быть, в меньшей степени ощущают потребность в реализации положений в общерегиональных масштабах ЕЭК ООН, поскольку нормы и правила ЕС в настоящее время охватывают 25 стран, но вместе с тем протоколы к конвенциям носят весьма технический характер. Это, возможно, создало проблемы либо в части выполнения предусмотренных в них технических требований, либо в проведении работы по выполнению своих обязательств. Подробные доклады Комитета по осуществлению Конвенции о реализации протоколов Сторонами опубликованы на вебсайте Конвенции. Несколько стран не выполнили свои обязательства по представлению отчетности, при этом лишь очень небольшое число стран столкнулись с трудностями в части представления информации о причинах несоблюдения. Официальные сообщения были подготовлены с привлечением чиновников высокого ранга из правительства, с тем чтобы получить необходимые ответы. В странах ВЕКЦА вопросы осуществления также рассматривались с точки зрения научно-технического уровня обеспечения с оказанием помощи в создании станций мониторинга и систем представления данных о выбросах, в частности в рамках недавно утвержденного проекта Счета развития Организации Объединенных Наций.

11. Несмотря на создание целевого фонда в рамках Конвенции по водам, все же ощущалась нехватка взносов. Была подчеркнута необходимость укрепления потенциала с акцентом на страны переходного периода, в частности с надлежащим учетом языкового барьера, поскольку большинство специалистов в странах ВЕКЦА не говорят на английском языке. Меры по укреплению потенциала по осуществлению Конвенции были ориентированы, в частности, на страны ВЕКЦА и включали организацию рабочих совещаний и семинаров по конкретным аспектам комплексного управления водными ресурсами (нормативно-правовая база, укрепление институционального потенциала, мониторинг, связанный с водными ресурсами, участие общественности в управлении водными ресурсами и составлении планов водохозяйственной деятельности). Недавно для Комиссии по устойчивому развитию была подготовлена брошюра о Конвенции по водам; она уже переведена на испанский и русский языки, и вскоре будет также издана на арабском, китайском и французском языках. К ЕЭК ООН в рамках консультативной службы Конвенции была обращена просьба об оказании помощи в деятельности по предупреждению конфликтов при использовании трансграничных водоемов и при подготовке двусторонних и многосторонних соглашений. Последним примером служит запрос Азербайджана и Российской Федерации по реке Самур. Поскольку Конвенция по водам является единственным органом, занимающимся вопросами водных ресурсов в регионе, к секретариату все чаще обращаются просьбы вести работу также по вопросам управления водными ресурсами в национальном контексте, а также по вопросам комплексного управления пресноводными ресурсами и морскими акваториями. Вместе с тем секретариат сталкивался с трудностями в удовлетворении этих дополнительных запросов на основе тех ресурсов, которые имеются в распоряжении Совещания Сторон Конвенции.

12. Хотя на сегодняшний день Сторонами Конвенции о промышленных авариях являются 33 государства, она осуществляется еще далеко не в полной мере, в особенности в странах ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы. Одним из серьезных препятствий, мешающих осуществлению, являются скудные финансовые средства и недостаточные институциональные и людские ресурсы. Вместе с тем принимаются меры по оказанию помощи этим странам в осуществлении Конвенции. На рабочем совещании по проблемам осуществления Конвенции в странах Кавказа и Центральной Азии были определены конкретные потребности в помощи. На этой основе в настоящее время разрабатывается международная программа помощи для стран ВЕКЦА и Юго-Восточной Европы. Согласно Конвенции Стороны должны отчитываться о ее осуществлении. На основе докладов отдельных стран Рабочая группа по осуществлению затем составляет общий доклад об осуществлении. Совещание было также проинформировано об обмене письмами между Председателем Конференции Сторон и Председателем Комитета, а также о последующих мероприятиях, включая консультации между делегатами Комитета

и координаторами, отвечающими за деятельность по конвенциям, в отношении возможных оптимальных путей поддержки Комитетом руководящих органов в их усилиях по оказанию помощи странам переходного периода в процессе выполнения конвенций. Комитет должен быть проинформирован об итогах этих консультаций на его одиннадцатой сессии. Председатель Комитета также получил приглашение принять участие в работе следующего совещания Конференции Сторон.

13. В ходе последующей дискуссии участники рассмотрели мероприятия по укреплению потенциала в области осуществления, сосредоточив внимание, в частности, на их финансировании, а также путях оказания помощи Комитетом в их реализации.

14. Было признано целесообразным, чтобы конкретная страна-донор имела полную картину общих финансовых потребностей, с тем чтобы иметь возможность приоритезировать их и выделить соответствующие средства. Для решения этой задачи следует представить информацию о мероприятиях по укреплению потенциала в рамках конвенций. Это может быть сделано, к примеру, путем размещения на вебсайтах конвенций информации о проектах, семинарах и других видах деятельности, требующих финансирования. Такая мера была бы особенно целесообразна в конце бюджетного года, когда в распоряжении администраций стран-доноров ЕЭК ООН могут еще оставаться свободные денежные средства. Секретариат ЕЭК ООН проинформировал совещание о том, что он составляет ежегодный доклад, охватывающий все текущие виды деятельности по технической помощи, включая касающиеся окружающей среды. Также имеется в наличии информация о финансовых ресурсах, необходимых для осуществления планов работы природоохранных конвенций ЕЭК ООН в соответствии с приоритетами стран-членов, а также данные о взносах и расходах Целевого фонда. Эта информация позволит упростить координацию деятельности и первоочередных задач на национальном уровне.

15. Было необходимо четко определить потребности стран в области осуществления. К примеру, в рамках Конвенции о промышленных авариях в 2003 году в Армении было организовано субрегиональное рабочее совещание, с тем чтобы страны-доноры могли иметь полную картину первоочередных видов деятельности для финансирования. После определения приоритетов Комитет мог бы обсудить их и распространить через своих делегатов в целях оказания помощи странам-донорам в выборе тех видов деятельности, осуществление которых они хотели бы поддерживать.

16. Крайне важно, чтобы страны координировали свою деятельность и приоритетные направления на национальном уровне. Правительствам может быть сложно принимать решения о выделении ресурсов на выполнение различных обязательств, принятых его официальными лицами в рамках программ работы по все конвенциям, или сделать выбор

между поддержкой международной деятельности и приоритезацией деятельности на национальном уровне. Эти возможные расхождения между краткосрочными и долгосрочными приоритетами могут также усложнять общую картину. В целях максимальной реализации возможностей национального финансирования, к примеру, для укрепления потенциала в странах ВЕКЦА, было целесообразно проанализировать другие позиции государственного бюджета помимо специальной статьи на охрану окружающей среды.

17. Страны переходного периода также имели возможность самостоятельно обеспечить определенное дополнительное финансирование на национальном уровне. Важно поощрять работу в этом направлении за счет укрепления потенциала национальных администраций по подготовке финансовых проектов. К примеру, в Грузии было организовано специальное подразделение, специально занимающееся подготовкой проектов. Для наращивания потенциала важное значение имеет "обучение преподавателей". На фоне высокой текучести кадрового состава министерств сохранение институционального потенциала становится реальной проблемой. В качестве одного из средств сохранения институциональных традиций предлагается поиск и последующее задействование технических экспертов и координаторов в области наращивания потенциала. Соответствующим ведомствам следует широко распространять информацию о реализации положений конвенций.

18. Секретариат ЕЭК ООН информировал совещание о своей внутренней программе обучения по вопросам привлечения средств. Хотя Отдел окружающей среды и населенных пунктов провел успешную работу и мобилизовал ощутимую денежную сумму, он анализирует другие возможности в свете ограниченности имеющихся в его распоряжении ресурсов. Для проведения анализа имеющихся возможностей финансирования среди фондов и других частных организаций был принят на работу специалист-стажер.

19. Участники также рассмотрели взаимоотношения ЕЭК ООН с Европейской комиссией и ОБСЕ в области охраны окружающей среды.

20. Участники совещания пришли к согласию в отношении взаимодополняемости деятельности ЕС и ЕЭК ООН в сфере природоохранного законодательства. Они подчеркнули дополняющее значение конвенций ЕЭК ООН в обеспечении форума для обмена передовым опытом и содействия межсекторальной интеграции. Ратификация конвенций ЕЭК ООН Европейской комиссией играет важную роль для поощрения их ратификации государствами - членами ЕС.

21. ЕЭК ООН и ОБСЕ в течение долгого времени работают вместе, в частности в области осуществления конвенций ЕЭК ООН. На последней сессии ЕЭК ООН был поднят вопрос о придании официального статуса их сотрудничеству. Была также отмечена инициатива ОБСЕ, ЮНЕП и ПРООН по охране окружающей среды и обеспечению безопасности в странах Юго-Восточной Европы и ВЕКЦА. Эта инициатива касается проблемы неравного доступа к критическим ресурсам и трансграничного перемещения опасных материалов.

II. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДАННЫХ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ КОНВЕНЦИЙ

22. Представители руководящих органов обменялись данными об опыте и проблемах представления Сторонами данных об осуществлении ими конвенций.

23. В рамках Орхусской конвенции в настоящее время ведется подготовка к первому циклу представления докладов. В соответствии с решением I/8 Стороны должны представить доклады не позднее чем за 120 дней до начала второго очередного совещания Сторон. На своем втором совещании Рабочая группа согласовала предварительный график представления отчетности, который в процессе подготовки докладов предусматривает период проведения консультаций с общественностью. Согласно этому графику доклады должны быть представлены в начале следующего года. Наряду со Сторонами, государствами, подписавшими Конвенцию, и другими государствами НПО и неправительственным организациям было также предложено представить доклады о соответствующей деятельности. На основе национальных докладов будет подготовлен сводный доклад. В нем будет представлена более полная информация об осуществлении Конвенции. С октября 2003 года вступил в действие механизм Конвенции получения сообщений от общественных организаций. За прошедший с этого времени период Комитет по вопросам соблюдения получил и рассмотрел пять сообщений от общественности. В соответствии с процедурой установления соблюдения заинтересованным правительствам было предложено представить ответ, и на этой основе Комитет по вопросам соблюдения примет решение о необходимости принятия дальнейших шагов.

24. В рамках Конвенции о трансграничном загрязнении на большие расстояния данные станций мониторинга наряду с докладами стран по выбросам и их стратегии позволили получить много необходимой информации. В рамках протоколов, семь из которых в настоящее время уже вступили в силу, в соответствии с обязательствами, закрепленными в каждом из протоколов, информация о принятых мерах представляется раз в два года. Комитет по осуществлению изучает положение в области осуществления путем поочередного рассмотрения каждого протокола и представления доклада о своих выводах

Исполнительному органу, который затем может предложить несоблюдающим странам представить ответ. Страны, представляющие отчетность с опозданием, также рассматриваются как не соблюдающие свои обязательства. Итоговые доклады по представлению данных затем распространяются среди директивных органов, общественности и НПО, и это может оказывать определенный политический нажим. Кроме того, также ведется работа по использованию более четких формулировок в целях упрощения представления отчетности. Первоочередное внимание уделяется снижению нагрузки по подготовке отчетности на Стороны. Представление отчетности странами ВЕКЦА может быть сопряжено с трудностями ввиду незначительного количества в них станций мониторинга воздуха. В целях получения более подробной информации из стран ВЕКЦА был распространен подготовленный Российской Федерацией вопросник, о котором упоминалось выше. Ответы позволили высветить проблемы коммуникации с этими странами.

25. В рамках Конвенции по водам не существует формального обязательства в отношении представления данных об осуществлении. Вместе с тем Стороны приняли решение представлять специальные доклады о ходе осуществления обязательств, выбранных Совещанием Сторон, таких, как учреждение совместных органов, а также мониторинг и оценка. Такие доклады представляются раз в три года, и это позволяет значительно снизить объем работы по представлению отчетности. Кроме того, Стороны представляют доклады о ходе выполнения ими решений Совещания Сторон в отношении осуществления правовых норм, не носящих обязательного характера, например Руководящих принципов по предупреждению наводнений, рекомендаций по водным ресурсам и промышленным авариям, а также документы с описанием оптимальных методов, например экосистемный подход к комплексному управлению водными ресурсами. Такой вид представления данных также содействует выявлению новых областей для сотрудничества.

26. В рамках Конвенции о промышленных авариях доклады об осуществлении отдельных стран представляются Рабочей группе по осуществлению, которая составляет общий доклад и представляет его Конференции Сторон для дальнейшего рассмотрения. За период 2002-2004 годов уровень соблюдения Конвенции составил свыше 75%. С общим докладом можно также ознакомиться на вебсайте Конвенции. Доклад представляется на английском и русском языках. С докладами отдельных стран могут ознакомиться только компетентные органы Сторон на защищенной паролем странице этого вебсайта. Общий доклад включает рекомендации и выводы, которые используются для составления плана работы на предстоящие годы. Представление данных можно рассматривать как процесс укрепления потенциала. Большинство Сторон считает, что этот механизм является весьма полезным.

27. Конвенция об ОВОС не содержит положений о представлении отчетности. Вместе с тем ее Стороны на своем втором совещании учредили механизм мониторинга осуществления с помощью вопросника. Секретариат столкнулся с трудностями при подготовке сводного доклада в связи с тем, что ответы были получены от приблизительно половины Сторон. По итогам первого обзора хода осуществления был сделан вывод о том, что Конвенция все шире используется применительно к видам деятельности, оказывающим трансграничное воздействие. Доклады по странам будут предметом дальнейшего анализа. Ряд стран высказали мнение о том, что вопросник содержит слишком много вопросов и является чрезмерно трудоемким для заполнения. В этой связи он будет пересмотрен до начала работы четвертого совещания Сторон. По примеру Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния был также создан Комитет по осуществлению. Был обсужден вопрос о том, может ли Комитет по осуществлению рассматривать случаи, представленные общественностью или НПО. Комитет по осуществлению в настоящее время обсуждает первое представленное ему сообщение.

28. Совещание посчитало, что Комитет по экологической политике мог бы оказать помощь в поощрении стран к представлению отчетности. Для решения этой задачи было признано целесообразным сделать доклады об осуществлении открытыми для общественности или по крайней мере для Комитета. Делегатам было также предложено принять участие в совещании "Киев + 1", которое состоится в Тбилиси в октябре 2004 года, а также воспользоваться этой возможностью, чтобы обратить внимание высокопоставленных представителей из стран ВЕКЦА на вопросы осуществления. Также шагом в правильном направлении стало эффективное сотрудничество между руководящими органами конвенций и Рабочей группой ЕЭК ООН по мониторингу и оценке окружающей среды в деле оказания помощи отдельным странам и межправительственным органам, отвечающими за сбор данных, в целях улучшения нынешнего положения в этой области.

III. СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ

29. Участники совещания приняли решение о том, что в ходе следующей неофициальной консультации в 2005 году будут рассмотрены вопросы финансовых и людских ресурсов, необходимых для осуществления деятельности в соответствии с природоохранными соглашениями ЕЭК ООН. Участники отметили, что будет целесообразно подробно обсудить кадровые вопросы как в рамках Конвенции, так и в секретариате, а также получить полную картину имеющихся средств путем анализа

внебюджетных ресурсов и ресурсов регулярного бюджета. Эти обсуждения будут опираться на справочную документацию, которая будет подготовлена секретариатом.

30. Возможно также обсуждение двух дополнительных вопросов:

а) средства интеграции вопросов участия общественности в международные форумы, занимающиеся вопросами окружающей среды. Согласно положениям Орхусской конвенции в начале июня 2004 года было организовано совещание специальной группы экспертов для рассмотрения этого вопроса с экспертами, назначенными правительствами, организациями, а также представителями секретариатов природоохранных конвенций. Был изучен вопрос о возможной разработке руководящих принципов;

б) синергизм между природоохранными конвенциями ЕЭК ООН на международном и национальном уровнях.

31. Участники совещания постановили запланировать следующую неофициальную консультацию на 6 июня 2005 года. Приглашения и повестка дня будут подготовлены секретариатом ЕЭК ООН в консультации с президиумами руководящих органов и Комитета.

Annex I
(English only)

LIST OF PARTICIPANTS

ALBANIA <i>Committee on Environmental Policy</i>	Mrs. Narin PANARITI Director of Policy, Integration and Legislation Minister of Environment - Rruga e Durrësit No 27, TIRANA Tel. +355.42.24996 - Fax. +355.4270.627 E-mail: panariti@icc-al.org
BELGIUM <i>Aarhus Convention</i>	Mr. Marc PALLEMAERTS Professor, Institute for European Studies Vrije Universiteit Brussel - Pleinlaan 2, 1050 Brussels Tel. +32.2.629.1222 – Fax. +32.2.629.1809 E-mail: mpallema@vub.ac.be
CZECH REPUBLIC <i>Committee on Environmental Policy</i>	Mrs. Helena ČIZKOVA <u>Deputy Director, Dpt. of Strategies, Section of International Relations</u> <u>Ministry of the Environment - Cs. Legil 5, 702 00 Ostrava</u> Tel. + 420.595.136.465 - Fax. +420.596.118.798 E-mail: cizkova@env.cz
GEORGIA <u>Committee on Environmental Policy</u>	Mr. Zaal LOMTADZE Deputy Minister Ministry of Environment and Natural Resources Protection 68a Kostava Str. – 380071 Tbilisi Tel. +995.32.364541 - Fax. +995.32.333952 E-mail: gmp@access.sanet.ge
NORWAY <i>Air Convention</i>	Mr. Harald DOVLAND Deputy Director Ministry of the Environment - PoBox 8013 DEP, N-0030 Oslo Tel. +47.22.245995 – Fax. +47.22.242755 E-mail: hdo@md.dep.no
SWEDEN <i>Committee on Environmental Policy</i>	Mr. Jon KAHN Director, Miljödepartementet Ministry of the Environment - S-10333 – Stockholm Tel. +46.8.4052128 - Fax. +46.8.103807 E-mail: jon.kahn@environment.ministry.se

<p>SWITZERLAND</p> <p><i>Air Convention</i></p>	<p><u>Mr. Richard BALLAMAN</u> Senior Scientific Officer, Air Pollution Control Division Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape 3003 BERNE Tel. +41.31.322.64.96 - Fax. +41.31.323.01.37 E-mail: richard.ballaman@buwal.admin.ch</p>
<p>SWITZERLAND</p> <p>Industrial <i>Accidents</i></p>	<p><u>Mr. Ernst BERGER</u> Head Section Safety of Installations Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape 3003 BERNE Tel. +41.31.322.69.71 - Fax. +41.31.323.03.69 E-mail: ernst.berger@buwal.admin.ch</p>
<p>SWITZERLAND</p> <p><i>Committee on Environmental Policy</i></p>	<p><u>Mr. Jürg SCHNEIDER</u> Senior Programme Officer, SAEFL Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape 3003 BERNE Tel. +41.31.322.68.95 - Fax. +41.31.323.03.49 E-mail: richard.ballaman@buwal.admin.ch</p>
<p>SWITZERLAND</p> <p>Water <i>Convention</i></p>	<p><u>Ms. Sibylle VERMONT</u> Swiss Agency for the Environment, Forests and Landscape 3003 BERNE Tel. +41.31.322.85.47 - Fax. +41.31.323.03.49 E-mail: sibylle.vermont@buwal.admin.ch</p>
<p>UNITED STATES OF AMERICA</p> <p><i>Committee on Environmental Policy</i></p>	<p><u>Ms. Lynette POULTON KAMAKURA</u> Science Officer Permanent Mission of the United States of America Route de Pregny 11, 1292 Chambesy, Switzerland Tel. +41.22.749.4309 - Fax. +41.22.749.4883 E-mail: poulton@state.gov</p>

Приложение II

ДОСТИГНУТЫЕ УСПЕХИ И ПРОБЛЕМЫ, ВОЗНИКШИЕ В ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ПРИРОДООХРАННЫХ КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН

Июль 2004 года

(Подготовлено секретариатами конвенций)

**I. КОНВЕНЦИЯ О ТРАНСГРАНИЧНОМ ЗАГРЯЗНЕНИИ ВОЗДУХА НА
БОЛЬШИЕ РАССТОЯНИЯ
(Женева, 1979 год)**

1. Текущий год был особенно богат событиями для Конвенции, при этом в ряде областей был достигнут прогресс и во многих случаях ресурсы были исчерпаны.
2. Протокол 1998 года о стойких органических загрязнителях (СОЗ) вступил в силу 23 октября 2003 года, и в декабре в ходе сессии Исполнительного органа Конвенции состоялось первое совещание Сторон Протокола. Была учреждена новая целевая группа по СОЗ для выполнения технической работы по обзору технологий, указанных в Протоколе. Работа по такому обзору была начата, и Целевая группа провела два совещания в 2004 году в порядке подготовки документации для первых этапов обзоров.
3. Протокол по тяжелым металлам 1998 года вступил в силу 29 декабря 2003 года, и первое совещание Сторон состоится в декабре 2004 года в ходе сессии Исполнительного органа. Группа экспертов уже заблаговременно ведет работу по подготовке к предусмотренным обзорам, и имеются планы по учреждению в декабре новой целевой группы, которая будет выполнять такие же функции, что и Целевая группа по СОЗ.
4. Гётеборгский протокол 1999 года вступит в силу в ближайшее время. С учетом того, что его уже ратифицировали одиннадцать стран и несколько стран сообщают, что они находятся на заключительных этапах ратификации, ожидается, что необходимые для вступления в силу шестнадцать ратификаций будут достигнуты в конце текущего или начале 2005 года. Уже начата работа по подготовке к процессу обзора, большая часть которой будет проделана в сотрудничестве с Европейской комиссией; эта деятельность направлена на разработку базовой стратегии борьбы с загрязнением воздуха в 2005 году. Одна из проблем, стоящих перед Конвенцией, связана с расширением Европейского союза, хотя тесное сотрудничество, налаженное за последние годы, позволяет получить выигрыш странам как в регионе ЕС, так и ЕЭК ООН. Кроме того, это сотрудничество дает возможность в рамках Конвенции сосредоточить деятельность на странах ВЕКЦА.

Рабочая группа по стратегиям и обзору планирует в сентябре 2004 года организовать специальный семинар для обсуждения результатов вопросника о препятствиях на пути осуществления Конвенции, который был распространен среди стран ВЕКЦА.

5. Осуществление и соблюдение остается одной из главных проблем для всех стран в регионе. Деятельность Комитета по осуществлению Конвенции оказывает позитивное влияние на выполнение Сторонами их обязательств по протоколам к Конвенции. Вместе с тем в сообщениях ряда Сторон порой указывается на трудности, а для нескольких Сторон нынешние обязательства в отношении предельных значений выбросов едва ли будут выполнены в течение ближайших лет. Эта проблема вызывает у Исполнительного органа растущую обеспокоенность.

6. Несмотря на указанные проблемы, в нынешнем году есть повод для празднования успеха. В этом году исполняется двадцать пять лет с момента принятия Конвенции в ноябре 1979 года. Для празднования этой годовщины несколько стран планируют в ноябре провести у себя соответствующие мероприятия, а Исполнительный орган проведет специальное заседание 1 декабря 2004 года. Секретариат уже получил ряд поздравлений от министров. В рамках указанных планов ЕМЕП и Рабочая группа по воздействию выпускают специальные доклады, а правительство Нидерландов подготовило книгу об истории Конвенции, в создании которой приняли участие авторы из разных стран.

II. КОНВЕНЦИЯ ОБ ОЦЕНКЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ В ТРАНСГРАНИЧНОМ КОНТЕКСТЕ (Эспо, 1991 год)

7. На третьем совещании Сторон Конвенции Эспо и на первом совещании Сторон, подписавших Протокол по стратегической экологической оценке (СЭО) к Конвенции, было принято двенадцать решений. В них, в частности, рассматриваются такие вопросы, как осуществление и соблюдение, руководящие принципы (оптимальная практика, двусторонние и многосторонние соглашения, субрегиональное сотрудничество, участие общественности), вторая поправка к Конвенции, обмен информацией, план работы и бюджет, финансовая поддержка делегатов, а также подготовка к вступлению в силу Протокола. Эти решения также позволяют продолжить оказывать помощь для участия в совещаниях делегатов из стран с переходной экономикой. Кроме того, план работы включает два важных вида деятельности - один по Конвенции и другой по Протоколу - с уделением особого внимания вопросам укрепления потенциала в странах ВЕКЦА.

8. Вторая поправка вводит процедуры определения круга проблем, охватываемых трансграничной оценкой воздействия на окружающую среду (ОВОС), пересматривает и

расширяет добавление I к Конвенции и обеспечивает ряд уточнений к Конвенции в целях совершенствования правовой базы ее применения.

9. Завершен процесс обзора хода осуществления Конвенции. Его итоги показывают, что Конвенция применяется во все более широких масштабах и что был подготовлен целый ряд двусторонних и многосторонних соглашений, создающих практическую основу для трансграничных консультаций в рамках Конвенции. Обзор также выявил недочеты и показал те области, в которых необходимо сосредоточить дальнейшую работу для более эффективного осуществления Конвенции, в частности проблемы в области процедур уведомления и ограниченное участие общественности в трансграничных консультациях. В решении, принятом Совещанием Сторон, было указано, что всем Сторонам следует усилить свои процессы осуществления Конвенции. В нем был намечен ряд практических мер, с помощью которых можно укрепить режим осуществления, к примеру, путем обеспечения: а) компетентности координаторов в вопросах применения Конвенции; б) полноты уведомлений Сторонами происхождения; с) полного и оперативного уведомления затрагиваемых Сторон о принятых решениях; и d) дальнейшего поощрения общественности к участию в процедурах в рамках Конвенции. Его решение о бюджете направлено на обеспечение более предсказуемого и надежного финансирования деятельности в рамках Конвенции. Вместе с тем будут определены дополнительные источники финансирования в целях обеспечения всех бюджетных позиций.

10. Комитет по осуществлению Конвенции ведет активную деятельность с целью разработки и уточнения своей структуры и функций до начала работы Совещания Сторон в Кавтате, Хорватия. Он изучит итоги обзора хода осуществления и рассмотрит в ближайшем будущем первое сообщение Стороны в отношении соблюдения другой Стороной.

11. В течение последнего года был отмечен рост интереса к Конвенции и Протоколу к ней со стороны стран за пределами региона ЕЭК ООН. В Конвенцию была внесена поправка (еще не вступившая в силу), позволяющая таким государствам присоединиться к Конвенции с согласия Совещания Сторон; аналогичное положение имеется в Протоколе. Наиболее значительный интерес был проявлен со стороны стран южного Средиземноморья и Исламской Республики Иран.

12. Кроме того, 37 Сторонам, подписавшим Протокол, было предложено сообщить о возможных сроках ратификации ими Протокола. Около половины респондентов указали, что они могли бы ратифицировать Протокол в конце 2005 года. Для вступления Протокола в силу необходимо, чтобы он был ратифицирован шестнадцатью государствами.

**III. КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИИ ТРАНСГРАНИЧНЫХ
ВОДОТОКОВ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР
(Хельсинки, 1992 год)**

13. Стороны Конвенции провели свое третье совещание в Мадриде 26-28 ноября 2003 года. Признавая важную роль, которую играет Конвенция в налаживании и развитии трансграничного сотрудничества, укреплении мира и безопасности и поощрении устойчивого управления водными ресурсами, Стороны постановили открыть возможность для присоединения к Конвенции также для стран, расположенных за пределами региона ЕЭК ООН. Стороны отметили, что ратификация Конвенции и протоколов к ней бóльшим числом стран - членом ЕЭК, в частности странами Юго-Восточной Европы и ВЕКЦА, и вопросы их практического применения имеют первоочередную важность. Они также признали важность осуществления проектов и деятельности в области укрепления потенциала в целях оказания помощи странам в их усилиях по практическому применению Конвенции и протоколов к ней. Кроме того, они рассмотрели ход осуществления деятельности под эгидой Конвенции и протоколов к ней и приняли решение по программе работы и ресурсам в рамках Конвенции на 2004-2006 годы (более подробную информацию см. в ECE/MP.WAT/14, 15 и Add.1 и 2 по адресу: <http://www.unece.org/env/water/meetings/documents.htm>).

14. В период после проведения этого совещания была опубликована брошюра по задачам и целям Конвенции и протоколов к ней.

15. В целях содействия обмену опытом в странах ВЕКЦА, а также между странами ВЕКЦА и другими регионами в Европе по вопросам управления водными ресурсами, включая трансграничные проблемы, был разработан проект "Потенциал для сотрудничества по водным ресурсам". Его реализация начнется в ноябре 2004 года с проведения рабочего совещания по нормативно-правовым аспектам. В последующий период 2005-2006 годов будут проведены другие рабочие совещания по следующим вопросам: совместный мониторинг и оценка общих водных бассейнов; доступ к информации и обмен ею, а также участие общественности; комплексное управление водными ресурсами и планирование управления речными бассейнами, включая рамочную директиву ЕС о водных ресурсах; общие речные бассейны и связь с региональными морями; применение Протокола по проблемам воды и здоровья.

16. Правовой совет Конвенции оказывает консультативное содействие будущим Сторонам Протокола по проблемам воды и здоровья в области выполнения его положений. Он также разрабатывает типовой договор по вопросам предупреждения

наводнений, который позволит упростить процесс составления двусторонних и многосторонних соглашений.

17. По просьбе Азербайджана и Российской Федерации консультативная служба Конвенции окажет им содействие в вопросе разработки двустороннего соглашения по использованию общих водных ресурсов в бассейне реки Самур.

18. Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами ведет подготовку для организации семинара ЕЭК ООН по экосистемному подходу к вопросам управления водными ресурсами, на котором будут вынесены политические рекомендации в отношении охраны и восстановления таких водных экосистем, как леса, водно-болотные угодья и почвы, имеющие экономические, социальные и экологические функции и играющие решающую роль в управлении водными ресурсами и в отношении обеспечения питьевой водой.

19. Рабочая группа по мониторингу и оценке в дополнение к пилотным проектам по рекам, подземным водам и озерам приступила к широкомасштабной оценке европейских трансграничных водных ресурсов, которые продемонстрируют эффективность Конвенции в деле предупреждения, контроля и сокращения загрязнения трансграничных вод.

20. Рабочая группа по проблемам воды и здоровья в настоящее время основные усилия направляет на подготовку первого совещания Сторон Протокола по проблемам воды и здоровья, которое предварительно намечено провести в 2005 году.

21. Помимо деятельности в рамках Конвенции секретариат получает все больше просьб в отношении работы по вопросам управления водными ресурсами в национальном контексте, интегрирования аспектов управления пресноводными водоемами и в отношении морских акваторий. Примеры включают региональный доклад по водным ресурсам и санитарии для двенадцати сессий Комиссии по устойчивому развитию и участие ЕЭК ООН в Партнерстве по воде в целях устойчивого развития, которое является компонентом Водной инициативы ЕС для стран ВЕКЦА.

IV. КОНВЕНЦИЯ О ТРАНСГРАНИЧНОМ ВОЗДЕЙСТВИИ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЙ (Хельсинки, 1992 год)

22. За последние четыре года количество Сторон удвоилось. Их третье совещание состоится в Будапеште 27-30 октября 2004 года; программа этого совещания также предусматривает посещение опасных производств в Венгрии.

23. Первоочередное внимание в повестке дня занимает вопрос осуществления Конвенции, которое во многих случаях является далеко неполным. Обсуждение и последующие решения, которые будут приняты Конференцией Сторон, будут основываться на следующих элементах:

a) субрегиональное рабочее совещание по вопросам осуществления, на котором обсуждались проблемы в связи с присоединением и осуществлением, а также были выявлены конкретные потребности во внешней помощи;

b) четвертое совещание совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий - совместного органа, учрежденного в соответствии с конвенциями о промышленных авариях и водных ресурсах в целях разработки/распространения руководящих принципов/передовых методов борьбы с загрязнением водных ресурсов в результате промышленных аварий;

c) первое консультативное совещание персонала пунктов связи для целей уведомления об авариях и оказания взаимной помощи, назначенных в рамках Системы уведомления о промышленных авариях, которое было совмещено с проведением курса практического обучения;

d) второй доклад об осуществлении Конвенции, подготовленный Рабочей группой по осуществлению на основе докладов отдельных стран. В докладе определены приоритетные направления будущей деятельности в рамках Конвенции в целях укрепления режима ее осуществления.

24. Ожидается, что по итогам обсуждения вопросов укрепления осуществления Конвенции будет, среди прочего, принята международная программа помощи для укрепления людских ресурсов и институционального потенциала в странах Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии в целях наращивания их усилий по осуществлению и надлежащего учета вопросов промышленной безопасности. Необходимым предварительным условием для оказания помощи является твердая решимость осуществлять Конвенцию и двустороннее трансграничное сотрудничество.

25. Реализация программы помощи будет самой масштабной задачей в предстоящие годы как для стран, которым эта помощь адресована, так и для Конференции Сторон. В этой связи Конференция Сторон обратилась к Комитету по экологической политике с тем, чтобы повысить уровень осведомленности об этой программе среди его делегатов и заручиться их поддержкой.

26. Еще одной важной задачей для Конференции Сторон и Совещания Сторон Конвенции по водам будет эффективная пропаганда Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды, среди стран - членов ЕЭК ООН для его скорейшего вступления в силу.

**V. КОНВЕНЦИЯ О ДОСТУПЕ К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ
ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ
И ДОСТУПЕ К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ,
КАСАЮЩИМСЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ
(Орхус, 1998 год)**

27. В настоящее время осуществляется подготовка ко второму очередному совещанию Сторон, которое состоится в Алма-Ате, Казахстан, 25-27 мая 2005 года. Рабочая группа Сторон является главным межсессионным органом, отвечающим за контроль осуществления программы работы Конвенции, и прежде всего несет ответственность за проведение всей необходимой работы по существу для совещания в Алма-Ате.

28. Рабочая группа по регистрам выбросов и переносу загрязнителей (РВПЗ) просила секретариат подготовить документы по различным вариантам правил процедуры и механизмам соблюдения для Протокола по РВПЗ. Она также согласовала структуру плана рекомендаций по осуществлению Протокола и просила обеспечить готовность первого проекта этого документа к моменту начала следующего совещания в апреле 2005 года.

29. Рабочая группа по генетически измененным организмам (ГИО) продолжает работу по исследованию, отбору и разработке юридически обязывающих вариантов расширения применения Конвенции к использованию ГИО. Несмотря на то, что было предложено несколько таких вариантов, не было достигнуто соглашения о том, в какой степени положения Конвенции об участии общественности должны охватывать процесс принятия решения по определенным видам использования ГИО.

30. Целевая группа по доступу к правосудию продолжает изучение оптимальных методов. Она ставит основной акцент на оценку потребностей различных участников, а также воздействия, которое могут оказать стоимость и задержки в доступе к правосудию на его эффективность.

31. Рабочая группа по электронным информационным средствам обеспечивает платформу для обмена информацией о передовом опыте и обратную связь по разработке информационно-координационного механизма в рамках Орхусской конвенции, который был развернут в июле 2004 года. Информационно-координационный механизм служит для сбора, распространения и обмена информацией о законах и процедурах, относящихся к правам, закрепленным в Конвенции. Целевая группа также подготовила проект рекомендаций по повышению эффективности использования электронных средств для обеспечения доступа общественности к экологической информации.

32. Рабочая группа Сторон учредила специальную группу экспертов по участию общественности в международных форумах. Этой группе было поручено рассмотреть сферу охвата, формат и содержание, а также соответствующий процесс для возможной разработки руководящих принципов содействия применению принципов Конвенции в международных процессах принятия решений в области окружающей среды и в рамках международных организаций по вопросам, касающимся охраны окружающей среды. Как ожидается, Группа экспертов завершит свою работу в ноябре 2004 года и представит результаты Рабочей группе Сторон для их рассмотрения в феврале 2005 года.

33. Комитет по вопросам соблюдения Конвенции продолжает рассматривать процедурные аспекты его собственной деятельности, включая разработку процедуры и порядка функционирования, и с первой половины 2004 года начал получать и рассматривать сообщения от общественности, а также получил сообщение от одной Стороны о соблюдении другой Стороной.

34. Укрепление режима осуществления и возможностей контроля за осуществлением в ряде стран переходного периода остается одной из главных проблем как в отношении самой Конвенции, так и ее Протокола по РВПЗ. К основным проблемам относятся плохо развитая нормативно-правовая база, структурные недостатки, культурные особенности и отсутствие технических возможностей. На сегодняшний день в своей экспериментальной фазе находится совместный проект ЕЭК ООН и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) по разработке национальных планов осуществления Конвенции.
